

سرگذشت موسیقی ایران

سه جلد در یک مجلد
نسخه کامل

نوشته
روح الله خالقی



مؤسسه فرهنگی - هنری ماهور
 ۱۳۹۵ تهران

فهرست مطالب

جلد اول

۱۹	چرا این سرگذشت را می‌نویسم؟
۲۵	چند نکته
۲۷	مقدمه‌ی تاریخی: نظری به گذشت
۴۱	ارزش موسیقی این دوره، موسیقی مجالس عروسی و مهمانی، تشخیص موسیقی و تأثیر آن، موسیقی درباری و اندرون شاهی، پایان مقدمه
۵۱	آغاز سرگذشت
	تأثیر سرودها
۵۵	ویولن همسایه
۵۷	کمانچه چیست؟ سرگذشت نوازندگان این ساز
	سابقه‌ی کمانچه، کمانچه‌کش‌ها، حسین خان، رامشگر، چنگی، یک اشاره
۶۵	تار عموجان
	استاد زمانه، نوای تار، گاردن پارتی
۷۱	کنسرت‌های انجمن اخوت
	محفل اهل صفا، نعمه‌ی درویشان
۷۷	دباله‌ی سرگذشت
	دیروز و امروز، مقایسه‌ی آهنگ‌ها

<p>خاندان هنر: مشهورترین تارزن‌ها</p> <p>۱۹۷ یاپیرجان کودکی درویش، موزیک ملیجک، شاگردی آقاحسین قلی، درویش و شاعرالسلطنه، موسیقی ضربی زمان درویش، داستان پیش درآمد، آثار درویش (بیش درآمدها، رنگ‌ها، تصنیف‌ها، قطعات متفرقه)، پر کردن صفحه، کنسرت‌ها، خصوصیات هنری، خواص اخلاقی، مرگ درویش، بهاد درویش</p> <p>۲۱۵ گفت‌و‌گویی درباره‌ی یک آهنگساز [رکن‌الدین مختاری]</p> <p>۲۱۹ موسیقی مذهبی مذهب و موسیقی، شروع عزاداری، دوره‌ی صفویه، دوره‌ی قاجاریه، تعزیه هنر می‌شود، شیوه‌ها متناسب بودند، تعزیه‌گران، تشریفات تعزیه (علم شاه، خلعت و پیشکش)، نقش تعزیه در موسیقی ما، تعزیه‌خوان‌های خوش‌آواز که شهرت یافته‌اند (ابوالحسن اقبال آذر)، روضه‌خوانی، روضه‌خوان‌های خوش‌آواز، نوحه‌خوانی، اشعار نوحه، اذان و مناجات</p> <p>۲۳۹ آوازخوانی شعر و موسیقی، آواز، خوانندگان قیمی، متاخرین (شیخ محمود خزانه، سیدعبدالرحیم، علی‌خان)، طاهرزاده (آمدن به تهران، داستان سیدرحمی، مسافت‌ها، سبک طاهرزاده، بهترین خاطره)، سلیمان امیرقاسمی</p> <p>۲۵۱ سخنی از تصنیف‌ها نمونه‌ی تصنیف‌هایی که آهنگ‌شان را نمی‌دانم، آنچه عارف ذکر می‌کند، نمونه‌ی تصنیف‌های قدیمی که آهنگ‌شان را می‌دانم، علی‌اکبر شیدا</p> <p>۲۶۱ خوانندگان تصنیف اهمیت تمبک، سلیقه‌ی تمبک‌زن، ضرب و تصنیف (آفاجان، تقی‌خان، حاجی‌خان، عیسی آفاباشی)، حاجی‌خان، عبدالله دوامی</p> <p>۲۶۷ تصنیف‌های وطنی کنسرت عارف، تصنیف‌های عارف، مقام عارف، تلفیق شعر و موسیقی</p> <p>۲۷۷ شاگردان درویش حسین‌قلی غفاری، شکری، علی‌محمد صفائی، عبدالله دادر، موسی معروفی، مرتضی نی‌داود، ابوالحسن صبا، حسین سنجیری، ارسلان درگاهی</p> <p>۲۸۷ نوازندگان دیگر علی‌اکبر شهنازی، احمد عبادی، رضا محجوی، حسین یاحقی، علی‌اکبر شاهی</p> <p>۲۹۷ زن و هنر زنان هنرمند، زن‌های نوازنده، مطریان، خوانندگان، رقصان، انواع رقص (رقص با زنگ، رقص با گیلاس، معلق زدن، رقص با شمعدان و لاله)، اجرای رقص، بیان موضوع</p>	<p>۸۱ آقای‌اکبر، آقاغلام‌حسین، شاگردان آقاغلام‌حسین، فرزندان آقای‌اکبر، میرزا عبدالله، شاگردان میرزا عبدالله، شاگردان دیگر، فرزندان میرزا عبدالله، روش استاد، درگذشت، آقاحسین قلی، سبک استاد، نصیحت استاد، پر کردن صفحه، معاصرین آقاحسین قلی، شاگردان آقاحسین قلی، سایر شاگردان، خانواده‌ی آقاحسین قلی، فوت استاد، سابقه‌ی تاریخی تار سنتورزن: سرگذشت این ساز</p> <p>۱۰۹ مجلس اُنس، سنتورخان، محمد صادق خان، علی‌اکبر شاهی، حسن سنتوری، سماع حضور</p> <p>۱۱۹ سازندگان آلات موسیقی یحیی دوم، صنعت‌گران دیگر، تذکر</p> <p>۱۲۳ ارکستر سه‌نفری اولین سفر، بهسوی شیراز</p> <p>۱۲۹ شهر گل و بلبل مدرسه‌ی دیروز و امروز، حضر فرصت، بحورالحان، موزیکچی‌ها، قانون‌زن، جلال قانونی، نوازندگان قانون</p> <p>۱۳۷ موسیقی نظامی: نقاره‌خانه، مدرسه‌ی موزیک سروд جنگ، نقاره‌خانه، هنگامی که نقاره می‌کوفتند، وفاداری نقاره‌چیان به رسم گذشته، انتقال نقاره‌خانه، موسیقی قراولان شاهی، آلات نقاره، مدرسه‌ی دارالفنون، موزیک دارالفنون، مواردی که موزیک نواخته می‌شد، کارهای لومیر (سلیمان‌خان، غلام‌رضاخان سالارمعزز، حسین هنگ‌آفرین، ناصر همایون، ابراهیم آزنگ، نصرالله مین‌باشیان)، سایر رؤسای موزیک، مدرسه‌ی موزیک، دبیمه‌های مدرسه‌ی موزیک</p> <p>۱۶۳ موسیقی ایرانی با سازهای ازوپایی نوازندگان پیانو (معتمدالملک یحیاییان، محمود مفخم، مشیرهمایون)، شاگردان مفخم (حسین استوار، مرتضی محجوی)، نوازندگان ویولن (تقی دانشور، جهانگیر مراد، شهباز برمه‌کی)، نوازندگان فلوت، نوازندگان قره‌نی</p> <p>۱۷۹ بازگشت منزل به منزل، قصه‌ی کوتاه، در اصفهان</p> <p>۱۸۷ نمایش رستاخیز [میرزاوه‌ی عشقی] شاعر ناکام، نتیجه</p> <p>۱۹۱ داستان نی‌زن طاق نصرت، جشن عروسی، آهنگ نی، نایب‌اسدالله، چند نی‌زن، نی چیست؟</p>
---	--

۳۸۷	چگونه آواز می خواند؟	مقایسه‌ی سبک، عبدالعالی
۳۹۱	چند آهنگ	گوشنهنین، سوز من، دو آهنگ از اشعار مولوی، اشعار حافظ
۳۹۳	عاشق ساز و دوست	نامه‌ها، گل گلاب
۳۹۷	سرودهای وطنی	وضع زمانه، سرود سازی، سرود کودکان، سرود ورزشی، پیشنهادهای وزیری، معلم شدم
۴۰۱	شور و گرینلی	شور، گرینلی، موسیقی وزیری
۴۰۵	عشق استاد	روش استاد، دو عاشق، زبان عشق، پس از چند روز، افکار پریشان، نامید
۴۱۵	چهار کنسرت	فکر تازه، زیر درخت بید، موفقیت ما، هنگام خدا حافظی
۴۲۱	فردا	صبح روز بعد، خیالات گوناگون، باز هم بهسوی مدرسه، در انتظار تصمیم استاد، نشاط و خرمی
۴۲۷	بیلاق	راپیمایی، برنامه‌ی ما، تصنیف سازی، سرود صبح، وصال دوست، جور فلک، دوستان کلیل، نقاش هنرمند، دره‌ی آمامه، شهرستانک، سخنان روستایی، سؤال و جواب، ویلن صبا، کاخ سرنگون، نصایح کمالی، ساز استاد، بهسوی قله‌ی توچال، در خطالرأس، در پناه چادر، ساز و آواز عاشقان، عشق دهاتی، رقص و شادمانی، پایان بیلاق
۴۵۱	خطابه‌ها	خطابه‌ی اول، خطابه‌ی دوم، خطابه‌ی سوم، گفته‌های ناشنیده، اظهارنظر
۴۶۳	کار خویش	انتقاد ناروا، غمگین، کار خویش
۴۶۷	به سوی تخت	نظری به تاریخ، اصل مقصود، نغمه‌ی صبا، دنباله‌ی مطلب
۴۷۱	چند آهنگ دیگر	دزدی بوسه، رقص دختر من، والس دونامزد، تذکر

۳۱۱	ردیف موسیقی ایرانی
۳۱۷	پایان سخن
۳۲۱	فهرست تصنیف‌ها

جلد دوم

۳۲۵	دیدار استاد	دستور تار، مدرسه‌ی موسیقی، چه خبر بود؟
۳۲۹	خریدار تو	نغمه‌های ناشنیده، تار وزیری
۳۳۳	گُم شده‌ام که بود؟	دلتنگ
۳۳۵	اشتیاق هنر، افتتاح ارکستر، نیمشب، دلتنگ، یاران باصفا	یاران هنردوست
۳۴۱	شخصیت هنرمند	کلوب موسیقی
۳۴۵	مقدمات تأسیس، تارها، نت‌های ارکستر، اعضای کلوب، برنامه‌ی کلوب	آغاز کارهای هنری استاد
۳۴۹	محیط خانوادگی، شیبورچی، شوق موسیقی، آغاز تحصیلات موسیقی، مجلس آقاخسین قلی، داستان نوشتن ردیف، طرز کار	زندگی سیاسی هنرمند
۳۵۹	افسر ناراضی، سریاز مجاهد، سفر استرآباد، ورود به حزب، سفر همدان، قلعه‌ی زندان، کنج فراغت، سفر بیرون‌جند، به سوی اروپا	انتظارات استاد
۳۶۹	دشواری‌ها	سوق هنر
۳۷۳	سه یار یکدل، بهسوی موسیقی، مکان استاد، رفقای دیگر	شیفتی موسیقی
۳۷۷	اندرز پدر، بهیاد مادر، راه هنر، دل شیدایی	موسیقی‌شناس
۳۸۱	سخنان هدایت، حُسن تصادف، موسیقی‌شناسان، تأیفات هدایت	

<p>هنرمند ناراضی، داغ فرزند، سماعی را بشناسید، آواز حبیب، دشمنی با خود، آخرین روز، بهاد حبیب، داغ حبیب، یکی از شاگردان حبیب</p> <p>۵۷۷ سبا و پیروانش ابوالحسن صبا، مهدی خالدی، محمود ذوالفنون، علی تجویدی، حسین صبا، فرامرز پایور، ملکه برومند</p> <p>۵۸۹ گارنده چه می کرد؟ دیدار شاه</p> <p>۵۹۱ لنرستان عالی موسیقی تغییر برنامه، اداره موسیقی کشور، معلمین متخصص، ارکستر هنرستان، پرورش افکار</p> <p>۵۹۷ ایان داستان هنرستان کلاس شبانه، هنریشگان تاجیک، آهنگ‌های محلی، ارکستر سمفونیک، هنرمند شوروی، استادان چک، دوران نامساعد، مثالی از موسیقی، خدمتگزار فرهنگ، چند داستان کوتاه</p> <p>۶۰۷ موسیقی مدارس موسیقی رادیو دخالت‌های ناروا، شورای موسیقی، هنرها زیبا، باز امیدوار باشیم؟ یک نگاه به روزنامه‌ها، خاتمه‌ی کلام در این موضوع</p> <p>۶۱۷ الجمن موسیقی ملی کنسرت‌های اولیه، کار اساسی، کنسرت برای اعضاء، کنسرت در شهرستان‌ها، کنسرت‌های دیگر، باشگاه موسیقی</p> <p>۶۳۵ پدر و پسر هنرمند موسی معروفی، جواد معروفی</p> <p>۶۳۹ چند موسیقی‌دان مهدی برکشی، علی محمد خادم‌میثاق، احمد فروتن‌راد، ابراهیم منصوری</p> <p>۶۴۹ خوانندگان آواز تاج اصفهانی، رضاقلی‌میرزا ظلی، جواد بدیع‌زاده، ادیب خوانساری، عبدالعلی وزیری، حسین قوامی (فاخته‌ای)، غلامحسین بنان، قمرالملوک وزیری، ملوک ضرابی، عزت روح‌بخش، دلکش</p> <p>۶۶۵ چند نوازنده حسین تهرانی، حسین علی وزیری تبار، نصرالله زرین‌پنجه، ابراهیم سرخوش، لطف‌الله مجد، حسن کسایی، یحیی زرنجه</p>	<p>کوشش در راه پیشرفت زنان کلاس دختران، کلوب خانم‌ها، سینمای زنان</p> <p>۴۷۷ چند کنسرت دیگر شب فردوسی، کنسرت پانتومیم‌ها، کنسرت‌های رشت و پهلوی، کنسرت اپریت‌ها</p> <p>۴۸۱ یک روز هنرمند آهنگ یامداد، نغمه‌ی ظهر، نوای شب</p> <p>۴۸۵ آثار پایدار روح‌انگیز، فداکاری سنجیری، ضبط صفحات موسیقی، جمله‌ی معتبره، سولوهای تار، ساز و آواز، آهنگ‌های موزون</p> <p>۴۸۹ تابلوهای موسیقی قالیچه‌ی کرمان، نیمیش بی رویای حافظ</p> <p>۴۹۹ پانتومیم‌ها دزدی بوسه، پانتومیم لاسی‌ها</p> <p>۵۰۵ اپریت‌ها خطابه راجح به تقدیر، اپریت گلرخ، اپریت شوهر بدگمان</p> <p>۵۰۹ درام‌ها دختر ناکام، جدایی</p> <p>۵۲۱ مدرسه‌ی موسیقی دولتی کتاب‌نویسی، افتتاح مدرسه، ارکستر مدرسه، پیشرفت مدرسه، فارغ‌التحصیل‌ها، جشن مدرسه</p> <p>۵۲۹ تألیفات استاد دستور تار چاپ برلن، مارش پیام به سیروس (کوروش)، ساقی‌نامه (شمع و بروانه)، دستور ویولن، دستور جدید تار، ابتکارات و خواص تار وزیری، موسیقی نظری، سرود مدارس</p> <p>۵۴۳ سرنوشت چه بود؟ در دامن کوهسار، اندرزهای دوستانه، دیدار داشمند، بازگشت به درس و تحصیل، باز هم موسیقی، سخنی از دوستان، یادی از مریبان، راه آتیه، پایان این داستان</p> <p>۵۵۷ پیش‌گفتار مصحح استاد سنتور کودکی حبیب، سفر خراسان، حبیب و پروانه، کلاس سنتور، سنتور و رادیو، شناسایی سماعی،</p>
--	---

جلد سوم

۶۷۳	سوانح‌گان تصنیف رهی معیری، مؤید ثابتی، نواب صفا، محمدعلی امیرجاهد، هدایت نیرسینا، معینی کرمانشاهی، حسن صدرساک
۶۸۷	انتشارات موسیقی مجله‌ی موسیقی، مجله‌ی هنرمندان، مجله‌ی چنگ، روزنامه‌ی زنگ، مجله‌ی موزیک ایران، لطف‌الله مفخم‌پایان
۷۰۳	هنرستان موسیقی ملی کنسرت‌های هنرستان

ضمیمه

۷۰۹	مجموعه‌ی عکس‌های کاخ گلستان از موسیقی‌دانان قاجار (نوشته‌ی ساسان فاطمی)
۷۱۱	نخستین عکس‌ها مقدمه، عکس‌های سال ۱۲۸۰ قمری، عکسی به تاریخ ۱۲۸۶ قمری
۷۲۵	عکس‌های آتش‌بزان یا آتش بیلاقی عکس سال ۱۲۹۷ قمری، عکس سال ۱۳۰۲ قمری، عکس‌های سال ۱۳۰۴ قمری، یک عکس بدون تاریخ، عکس‌های سال ۱۳۰۵ قمری، عکس‌های سال ۱۳۰۷ قمری، از ۱۳۱۰ تا ۱۳۱۳ قمری
۷۶۱	چند عکس دیگر عکس‌های عید قربان ۱۳۰۹ قمری، میرزا علی‌اکبر شاهی، غلامحسین تازن و دادو شیرازی، ظهیرالدوله و حسام‌السلطنه
۷۷۵	نمایه‌ی عمومی
۷۹۹	نمایه‌ی موضوع
۸۰۵	نمایه‌ی آثار موسیقی وزیری

مقدمه‌ی تاریخی نظری به گذشته

چنان‌که اشاره شد آغاز این سرگذشت از دوره‌ی مشروطه است، ولی چون ممکن است نام بعضی از نوازندگانی بهمیان آید که قبل از این دوره زندگانی می‌کردند و ردیف موسیقی و سبک آن‌ها در زمانی که داستانش را می‌نویسم بی‌اثر نبوده است به این جهت بی‌فاایده نخواهد بود اگر پیش از شروع سرگذشت، یک نظر اجمالی هم به وضع موسیقی ایران در سال‌های قبل از ۱۲۸۵ بیفکنیم.

بیشتر مطالب این فصل اقتباس از کتاب‌هایی است که راجع به آن زمان نوشته شده و مؤلفان آن کتب، شرح مشاهدات و نظریات خود را داده‌اند. ضمناً این نکته را نیز مذکور می‌شوم که از نظر نویسنده‌گان ایرانی، موسیقی را آن ارزش و اعتبار نبوده است که در نوشه‌های خود از این فن چیزی بنویسنده؛ ولی ضمن مطالعه گاه به اشاراتی می‌رسیم که تا اندازه‌ای ما را به وضع موسیقی آن زمان آشنا می‌کند. اما نویسنده‌گان اروپایی بیشتر از اوضاع سیاسی گفت و گو کردند و در ضمن بحث امور اجتماعی چون اهل موسیقی نبوده‌اند، توجه زیادی به این قسمت نداشته‌اند، ولی به‌هرحال نکات کوچکی را از لحظ این هنر تذکر داده‌اند که مورد توجه می‌باشد. برای مثال مذکور می‌شوم که در موقع خواندن یک کتاب سیصد صفحه‌ای شاید بتوان نکته‌ای راجع به موسیقی پیدا کرد. بنابراین اگر می‌خواستم کاملاً به این قسمت وارد شوم باید سال‌ها مطالعه و تجسس نمایم تا بتوانم هرچه در این موضوع نگاشته شده شاید کافی باشد. البته حال که به این میدان وسیع قدم گذاردام تفحصات خود را تعقیب خواهم نمود، شاید بتوان بعدها رساله‌ی کامل تری راجع به موسیقی آن دوره نگاشت.^۱

^۱ در این باره باید از راهنمایی دوستان عزیزم دکتر حسن مینوچهر و دکتر پرویز خانلری تشکر کنم که مرا به خواندن برخی از این

شاعرالسلطنه، فیروزمیرزا نصرتالدله در کمانچه و عبدالعلی معتمdalدله در تار دست داشته‌اند.^۱

بنا بر نوشه‌ی مؤلف تاریخ عضدی استاد مینا زنِ مصطفی خان عموم و شاگرد مهراب ارمی اصفهانی بود و استاد زُهره زوجهٔ حعفرقلی خان عموم و شاگرد رستم یهودی شیرازی است و هر یک از این دو زن در علم موسیقی بی‌نظیر بودند و مهراب و رستم، استاد آن‌ها از معارف اهل این فن بهشمار می‌آیند و بر آقامحمد رضا و رجب‌علی خان و چالانچی خان، مغتیان آن عصر سمت استادی داشتند. بازیگرها که به‌حسب تعداد متجاوز از پنجاه بودند سپرده به استاد مینا و استاد زُهره بود و در حقیقت دو دسته بودند که با تمام اسباب طرب از تار و سه‌تار و کمانچه و سنتور و ضرب و خوانندگان و رقصان، نصف در دسته‌ی مینا و نصف دیگر در دسته‌ی زُهره خوانده می‌شدند. صبح‌ها آقامحمد رضا و رجب‌علی خان و چالانچی خان به معلم خانه می‌آمدند. خواجه‌ها می‌نشستند و شاگردان مدتی پیش استاد مردانه مشق می‌کردند. بعد از آمدن منزل، استاد مینا و استاد زُهره هر یک مشغول تعلیم دسته‌ی خود می‌شدند. همچنین می‌نویسد:



تصویر ۱: از کتاب خمسه‌ی نظامی (نسخه‌ی خطی کتابخانه‌ی سلطنتی)

^۱ از این‌ها، استاد چالانچی خان نامیده‌اند. به‌حال چون این کلمه به‌معنی نوازنده است ممکن است دو موسیقی‌دان به‌نام چالانچی خان

به‌وجود آیدند، یکی در دوره‌ی فتحعلی شاه و دومی معاصر ناصرالدین شاه.

^۲ تاریخ ادبیات ایران، تألیف ادوارد براون، جلد چهارم، ترجمه‌ی رشید یاسمنی، صفحه‌ی ۹۵.

ارزش موسیقی این دوره

آنچه مسلم است موسیقی ما تا اواسط قرن نهم هجری جنبه‌ی علمی داشته است؛ چنان‌که کتاب‌هایی تا آن زمان در دست ما می‌باشد، مانند نوشته‌های فارابی، ابن‌سینا، صفی‌الدین ارمی، قطب‌الدین شیرازی و عبدالقدیر مراغه‌ای. ولی از آن به بعد نه تنها کتابی در موسیقی نظری نوشته نشده، از لحاظ عملی هم به‌واسطه‌ی مساعد نبودن اوضاع اجتماعی و موانع مذهبی، تشویقی از اهل این هنر به‌عمل نیامده و به‌تدريج هنرمندان واقعی، دلسرد و افسرده شده و کمتر کسی به فراگرفتن این فن رغبت یافته است. در نتیجه موسیقی ما به دست مردم بی‌سواد نادان افتاده که از آن استفاده‌ی مطربي کرده‌اند. هرچند گاه‌به‌گاه کسانی پدید آمده‌اند که علاقه‌ای به این هنر داشته‌اند؛ ولی تا آن‌جا که تاریخ نشان می‌دهد، مخصوصاً از آغاز صفویه که توجه سلاطین بیشتر معطوف به تحکیم پایه‌های استقلال ایران بوده است و از مبانی مذهبی برای انجام نیات خود استفاده کرده‌اند و در اسلام هم موسیقی را در خور مقامی دانستند؛ سهل است آن را نیز حرام تصویر می‌نمودند، این هنر رو به ضعف نهاد، چنان‌که تأثیفات شایسته‌ی ذکری در این باب نشد. تنها برخی اهل عمل بوده و نوازنده‌ی می‌کرده‌اند، آن هم در خفا که مورد تکفیر واقع نشوند و این بزرگ‌ترین لطمehای است که به موسیقی ما رسیده و جلوی پیشرفت آن را گرفته است. ادوارد براون انگلیسی می‌نویسد:

سلطان ابراهیم‌میرزا شاعر و صنعتگر و موسیقی‌دان و خوشنویس بوده که به‌دست برادر خود شاه اسماعیل دوم صفوی در سال ۹۸۴ قمری (۱۵۷۵) کشته شده است.^۳

از نوازنده‌گان دوره‌ی صفویه این اشخاص را نام می‌برند:

حافظ احمد قزوینی، حافظ جلال‌باخرزی، حافظ مظفر قمی، حافظ هاشم قزوینی، میرزا محمد کمانچه‌ای، استاد محمد مؤمن، استاد شهسوار چهارتاری، استاد شمس شترغوه‌ی ورامینی، استاد معصوم کمانچه‌ای، استاد سلطان محمد تنبوره‌ای، میرزا حسین تنبوره‌ای، استاد سلطان محمد چنگی.^۴

...

در زمان کریم‌خان زند شخصی به‌نام پری خان و در سلطنت فتحعلی‌شاه قاجار نوازنده‌ای موسوم به چالانچی خان^۵ و در دوره‌ی محمد شاه قاجار دو استاد به‌نام زهره و مینا، همچنین فتح‌الله میرزای

كتاب‌ها هدایت کردد. گرچه چندین ماه مطالعه‌ی این کتب وقت مرا گرفت، ولی تا اندازه‌ای به اوضاع اجتماعی دوره‌ی قاجاریه آشنا شدم که برای نوشتن این سرگذشت کمال ضرورت را داشت. کار کتاب خواندن هنوز هم ادامه دارد، اما هرچه تجسس می‌کنم مطلب شایسته‌ی ذکری پیدا نمی‌کنم. ولی چون به خواندن عادت دارم باز هم موضوع را دنبال می‌کنم شاید بتوان نکته‌ی جدیدی یافت و بعدها در دسترس مشتاقان گذارد.

^۱ تاریخ ادبیات ایران، تألیف ادوارد براون، جلد چهارم، ترجمه‌ی رشید یاسمنی، صفحه‌ی ۹۵.

^۲ همان، صفحه‌ی ۱۰۴.

^۳ چالانچی به ترکی به معنی نوازنده است. برخی هم حسن خان معروف به سنتورخان را که از نوازنده‌گان زبردست سنتور اوایل دوره‌ی